

船の長さ (メートル)	フリーボードの増加 (ミリメートル)	船の長さ (メートル)	フリーボードの増加 (ミリメートル)	船の長さ (メートル)	フリーボードの増加 (ミリメートル)
100以下	50	113	62	118	76
109	52	114	64	119	80
110	55	115	68	120	84
111	57	116	70	121	87
112	59	117	73	122	91
123	95	141	186	159	261
124	99	142	191	160	264
125	103	143	196	161	267
126	108	144	201	162	270
127	112	145	206	163	273
128	116	146	210	164	275
129	121	147	215	165	278
130	126	148	219	166	280
131	131	149	224	167	283
132	136	150	228	168	285
133	142	151	232	169	287
134	147	152	236	170	290
135	153	153	240	171	292
136	159	154	244	172	294
137	164	155	247	173	297
138	170	156	251	174	299
139	175	157	254	175	301
140	181	158	258	176	304
177	306	185	325	193	343
178	308	186	327	194	346
179	311	187	329	195	348
180	313	188	332	196	350
181	315	189	334	197	353
182	318	190	336	198	356
183	320	191	339	199	357
184	322	192	341	200	358

中間の長さに対応するフリーボードは、一次補間法によつて求めるものとする。

長さ二百メートルを超える船舶については、主管庁が定めることにより、

- (7) B型船舶であつて第一位置に第十五規則(7)又は第十六規則の要件に適合するハッチ・カバーを備えたハッチを有するものに対しては、(8)から(3)までに規定する場合を除くほか、第二十八規則のB表に基づいてフリーボードを指定しなければならない。

Length of ship (metres)	Freeboard increase (milli-metres)	Length of ship (metres)	Freeboard increase (milli-metres)	Length of ship (metres)	Freeboard increase (milli-metres)
below	50	139	175	170	290
109	52	140	181	171	292
110	55	141	186	172	294
111	57	142	191	173	297
112	59	143	196	174	299
113	62	144	201	175	301
114	64	145	206	176	304
115	66	146	210	177	306
116	68	147	215	178	308
117	70	148	219	179	311
118	72	149	224	180	313
119	76	150	228	181	315
120	84	151	232	182	318
121	87	152	236	183	320
122	91	153	240	184	322
123	95	154	244	185	325
124	99	155	247	186	327
125	103	156	251	187	329
126	108	157	254	188	332
127	112	158	258	189	334
128	116	159	261	190	336
129	121	160	264	191	339
130	126	161	267	192	341
131	131	162	270	193	343
132	136	163	273	194	346
133	142	164	275	195	348
134	147	165	278	196	350
135	153	166	280	197	353
136	159	167	283	198	355
137	164	168	285	199	357
138	170	169	287	200	358

Freeboards at intermediate lengths of ship shall be obtained by linear interpolation.

Ships above 200 m in length shall be dealt with by the Administration.

- (7) Type 'B' ships, which in position 1 have hatchways fitted with hatch covers complying with the requirements of regulation 15(7) or regulation 16, shall, except as provided in paragraphs (8) to (13) inclusive of this regulation, be assigned freeboards based on table B of regulation 28.

- (8) 長さ百メートルを超えるB型船舶に対しては、(7)の規定により要求されるフリーボードより小さいフリーボードを指定することができる。ただし、主管庁が、許与された減少の幅との関係において、次のことにつき満足する(1)を条件とする。
- (a) 船員の保護のための設備が十分なものであること。
- (b) 放水設備が十分なものであること。
- (c) 第一位置及び第二位置におけるハッチ・カバーが第十六規則の規定に適合し、かつ、十分な強さを有すること。特に、その密閉及び締付け装置に対して特別な注意が払われていること。
- (d) 船舶が、(11)の要件に従つて積載するときに、(12)に規定する損傷の仮定の下で、浸水率を〇・九五と想定し、いずれの一又は二以上の区画室の浸水にも耐えて、(13)に規定する満足すべき平衡状態で浮かんでいることができること。このような船舶で長さ百五十メートルを超えるものにあつては、機関区域を浸水率〇・八五の可浸区画室として取り扱うものとする。
- (9) (8)及び(11)から(13)までの要件に適合するB型船舶のフリーボードを計算するに当たつては、第二十八規則のB表の値を、当該船舶の長さに対応するB表の値とA表の値との差の六十パーセントを超えて減少させてはならない。
- (10) (a) (9)の規定に基づいて認められる表定フリーボードの減少の幅は、その船舶が次の規定の要件に適合することとを条件として、第二十八規則のA表の値とB表の値との差の全部にまで広げることができる。
- (i) A型船舶と同様に、第二十六規則(4)を除く。
- (ii) (8)、(11)及び(13)

一九六六年の満載喫水線条約の一九八八年の議定書

- (8) Any type 'B' ship of over 100 m in length may be assigned freeboards less than those required under paragraph (7), provided that, in relation to the amount of reduction granted, the Administration is satisfied that:
- (a) the measures provided for the protection of the crew are adequate;
- (b) the freeing arrangements are adequate;
- (c) the covers in positions 1 and 2 comply with the provisions of regulation 16 and have adequate strength, special care being given to their sealing and securing arrangements; and
- (d) the ship, when loaded in accordance with the requirements of paragraph (11), shall be able to withstand the flooding of any compartment or compartments, with an assumed permeability of 0.95, consequent upon the damage assumptions specified in paragraph (12), and shall remain afloat in a satisfactory condition of equilibrium, as specified in paragraph (13). In such a ship, if over 150 m in length, the machinery space shall be treated as a floodable compartment, but with a permeability of 0.85.
- (9) In calculating the freeboards for type 'B' ships which comply with the requirements of paragraphs (8), (11), (12) and (13), the values from table B of regulation 28 shall not be reduced by more than 60% of the difference between the B and A tabular values for the appropriate ship lengths.
- (10) (a) The reduction in tabular freeboard allowed under paragraph (9) may be increased up to the total difference between the values in table A and those in table B of regulation 28 on condition that the ship complies with the requirements of:
- (i) regulation 26, other than paragraph (4), as if it were a type 'A' ship;
- (ii) paragraphs (8), (11) and (13) of this regulation; and

## 一九六六年の満載喫水線条約の一九八八年の議定書

110

(iv) (12) の場合において、船舶のいずれか一の横置隔壁（機関区域の境界の隔壁を除く。）が損傷し前後に隣接する二区画室が同時に浸水するものと仮定する。

(b) このような船舶で長さ百五十メートルを超えるものにあっては、機関区域を浸水率〇・八五の可浸区画室として取り扱うものとする。

### （積載の初期条件）

(11) 浸水前の積載の初期条件については、次に定めるところに従つて決定する。

(a) 船舶は、等喫水の想定において、夏期満載喫水線まで積載しているものとする。

(b) 重心の高さを計算するに当たつては、次の原則を適用する。

(i) 均質の貨物が積載されていること。

(ii) すべての貨物区画室（部分積載区画室を含む。）は、(iv) に規定する場合を除くほか、満載されていると仮定すること。ただし、液体貨物の場合は、各区画室の九十八パーセントまで積載されているものとして取り扱う。

(iii) 船舶が夏期満載喫水線まで積載した状態において空の区画室を有して運航することが予定される場合には、この区画室は、空であると仮定すること。ただし、そのような仮定によつて計算した重心の高さが (iv) の規定に基づいて計算した場合の高さ以上の高さとなることを条件とする。

(iv) 消費用の液体及び貯蔵品を収容するために設けられたすべてのタンク及び場所については、それぞれの液体及び貯蔵品についての合計容積の五十パーセントまで積載されていること。液体については、

(iii) paragraph (12) of this regulation, provided that throughout

the length of the ship any one transverse bulkhead will be assumed to be damaged, such that two adjacent fore and aft compartments shall be flooded simultaneously, except that such damage will not apply to the boundary bulkheads of a machinery space.

(h) In such a ship, if over 150 m in length, the machinery space shall be treated as a floodable compartment, but with a permeability of 0.85.

### Initial condition of loading

(11) The initial condition of loading before flooding shall be determined as follows:

(a) The ship is loaded to its summer load waterline on an imaginary even keel.

(b) When calculating the vertical centre of gravity, the following principles apply:

(i) Homogeneous cargo is carried.

(ii) All cargo compartments, except those referred to under (iii), but including compartments intended to be partially filled, shall be considered fully loaded except that in the case of fluid cargoes each compartment shall be treated as 98% full.

(iii) If the ship is intended to operate at its summer load waterline with empty compartments, such compartments shall be considered empty provided the height of the centre of gravity so calculated is not less than as calculated under (i).

(iv) 50% of the individual total capacity of all tanks and spaces fitted to contain consumable liquids and stores is allowed for. It shall be assumed that for each type of liquid, at

その種類ごとに少なくとも横方向の一对のタンク又は中心線上の一のタンクにおいて最大の自由表面を有するように積載されていると仮定する。このようなタンクについては、自由表面による影響が最大となるものを選ばなければならない。当該タンクの内容物の重心は、当該タンクの容積の中心とする。残りのタンクについては、空であるか又は満載されているかのいずれかと仮定し、キールから重心までの高さが最大となるように消費用の液体を配分する。

- (v) 自由表面による影響については、液体を積載した(ii)に規定する各区画室 (iv)に規定する消費用の液体を積載したものを除く。)につき、横傾斜角五度以下における最大のものを考慮すること。

これに代えて、主管庁が計算方法を認めることを条件として、実際の自由表面による影響を用いることができる。

- (vi) 重量は、次の比重の値に基づいて計算する。

海水	1.025
清水	1.000
燃料油	0.950
ディーゼル油	0.900
潤滑油	0.900

(損傷の仮定)

- (12) 仮定する損傷の性質については、次の原則を適用する。

- (a) 損傷の垂直方向の範囲は、限定なしに基線から上方と仮定する。

一九六六年の満載喫水線条約の一九八八年の議定書

least one transverse pair or a single centreline tank has maximum free surface, and the tank or combination of tanks to be taken into account shall be those where the effect of free surfaces is the greatest; in each tank the centre of gravity of the contents shall be taken at the centre of volume of the tank. The remaining tanks shall be assumed either completely empty or completely filled, and the distribution of consumable liquids between these tanks shall be effected so as to obtain the greatest possible height above the keel for the centre of gravity.

- (v) At an angle of heel of not more than 5° in each compartment containing liquids, as prescribed in (ii) except that in the case of compartments containing consumable fluids, as prescribed in (iv), the maximum free surface effect shall be taken into account.

Alternatively, the actual free surface effects may be used, provided the methods of calculation are acceptable to the Administration.

- (vi) Weights shall be calculated on the basis of the following values for specific gravities:

salt water	1.025
fresh water	1.000
oil fuel	0.950
diesel oil	0.900
lubricating oil	0.900

Damage assumptions

- (12) The following principles regarding the character of the assumed damage apply:

- (a) The vertical extent of damage in all cases is assumed to be from the

# 一九六六年の満載喫水線条約の一九八八年の議定書

— 11 —

- (b) 損傷の横方向の範囲（夏期満載喫水線の水平面において中心線に対し直角に船側から内方に測る。）は、五分の一B又は十一・五メートルのいずれか小さい方の長さに等しい。
- (c) (a)及び(b)に規定する範囲より小さい範囲の損傷が一層重大な状態をもたらす場合には、この小さい範囲を仮定する。
- (d) (i) (a)の規定により要求される場合を除くほか、隣接する横置隔壁の間の一区画室のみが浸水するものとする。ただし、この区画室の内側の縦通境界が仮定する損傷の横方向の範囲内に位置しないことを条件とする。ウイング・タンクの境界の横置隔壁が船舶の全幅に及ぶものでない場合には、この横置隔壁は、(b)に規定する仮定する損傷の横方向の範囲を超えていくことを条件として、損傷しないと仮定する。横置隔壁に長さ三メートルを超えない階段部又は屈折部があり、かつ、当該階段部又は屈折部が(b)に定義する仮定する損傷の横方向の範囲内にある場合には、この横置隔壁は損傷していないとみなし、これに隣接する区画室は単独の可浸区画室とすることができる。横置隔壁に長さ三メートルを超える階段部又は屈折部があり、かつ、当該階段部又は屈折部が仮定する損傷の横方向の範囲内にある場合には、この横置隔壁に隣接する二区画室は、浸水するものとする。船尾隔壁及び船尾タンクの頂部で形成する階段部は、この規則の適用上、階段部でないとみなす。
- (e) 主横置隔壁が、仮定する損傷の横方向の範囲内にあり、かつ、二重底又は船側タンクの部分に長さ三メートルを超える階段部を有する場合には、主横置隔壁の階段部に隣接する二重底又は船側タンクは、同時に浸水するものとする。この船側タンクが一又は二以上の船倉に通ずる穀物用その他の開口を有する場合には、これらの船倉は、同時に浸水するものとする。同様に、液体貨物を運送するために設計された船舶において船側タンクが隣接する区画室に通ずる開口を有する場合に、この隣接する区画室は、同時に浸水するものとする。この(e)の規定は、開口に閉鎖装置（タンク間の隔壁に取
- base line upwards without limit.
- (b) The transverse extent of damage is equal to B/5 or 11.5 m, whichever is the lesser, measured inboard from the side of the ship perpendicularly to the centreline at the level of the summer load waterline.
- (c) If damage of a lesser extent than specified in subparagraphs (a) and (b) results in a more severe condition, such lesser extent shall be assumed.
- (d) Except where otherwise required by paragraph (10)(a), the flooding shall be confined to a single compartment between adjacent transverse bulkheads provided the inner longitudinal boundary of the compartment is not in a position within the transverse extent of assumed damage. Transverse boundary bulkheads of wing tanks which do not extend over the full breadth of the ship shall be assumed not to be damaged, provided they extend beyond the transverse extent of assumed damage prescribed in subparagraph (b). If in a transverse bulkhead there are steps or recesses of not more than 3 m in length located within the transverse extent of assumed damage as defined in subparagraph (b), such transverse bulkhead may be considered intact and the adjacent compartment may be floodable singly. If, however, within the transverse extent of assumed damage there is a step or recess of more than 3 m in length in a transverse bulkhead, the two compartments adjacent to this bulkhead shall be considered as flooded. The step formed by the afterpeak bulkhead and the afterpeak tank top shall not be regarded as a step for the purpose of this regulation.
- (e) Where a main transverse bulkhead is located within the transverse extent of assumed damage and is stepped in way of a double bottom or side tank by more than 3 m, the double bottom or side tanks adjacent to the stepped portion of the main transverse bulkhead shall be considered as flooded simultaneously. If this side tank has openings, into one or several holds, such as grain feeding holes, such hold or holds shall be considered as flooded simultaneously.

り付けられた仕切弁であつて甲板から制御できるものを除く。)が取り付けられている場合にも適用する。船倉に通ずるトップサイド・タンクの開口を除くマンホールのふたであつてボルトにより狭い間隔で定着されたものは、開口のない隔壁と同等とみなす。

- (f) 前後に隣接する二区画室の浸水が想定されている場合には、主横置水密隔壁が有効と認められるためには、主横置水密隔壁が少なくとも<sup>1</sup>/<sub>3</sub>又は十四・五メートルのいずれか小さい方の間隔で設けられていなければならない。このような間隔よりも短い間隔で横置隔壁が設けられている場合には、このような間隔を得るために、一又は二以上の隔壁は、存在しないとみなす。

#### (平衡状態)

- (13) 浸水後の平衡状態は、次のことを条件として、満足すべき状態とする。

- (a) 沈下、横傾斜及びトリムを考慮した浸水後の最終の水線が、浸水を進行させる可能性のあるいずれの開口の下縁よりも下方にあること。これらの開口は、空気管、通風筒及び風雨密の戸(第十二規則の規定に適合するものであるか否かを問わない。)又はハッチ・カバー(第十六規則又は第十九規則(4)の規定に適合するものであるか否かを問わない。)の装置により閉鎖される開口を含む。ただし、第十八規則の規定に適合するマンホール及び甲板口のふた、第二十七規則(2)に規定する型の貨物ハッチ・カバー、遠隔操作可能な水密滑り戸並びに、敷居が夏期満載喫水線の上方にあることを条件として、操舵機室から主機関区域を隔離する水密ヒンジ戸(迅速に操作可能でありかつ使用されない限り海上において閉鎖されているもの)により閉鎖される開口並びに第二十三規則の規定に適合する開けることのできない舷窓については、除くことができる。

## 一九六六年の満載喫水線条約の一九八八年の議定書

Similarly in a ship designed for the carriage of fluid cargoes, if a side tank has openings into adjacent compartments, such adjacent compartments shall be considered as empty and as being flooded simultaneously. This provision is applicable even where such openings are fitted with closing appliances, except in the case of sluice valves fitted in bulkheads between tanks and where the valves are controlled from the deck. Manhole covers with closely-spaced bolts are considered equivalent to the unpierced bulkhead except in the case of openings in topside tanks making the topside tanks common to the holds.

- (f) Where the flooding of any two adjacent fore and aft compartments is envisaged, main transverse watertight bulkheads shall be spaced at least  $1/3 L/2/3$  or 14.5 m, whichever is the lesser, in order to be considered effective. Where transverse bulkheads are spaced at a lesser distance, one or more of these bulkheads shall be assumed as non-existent in order to achieve the minimum spacing between bulkheads.

#### Condition of equilibrium

- (13) The condition of equilibrium after flooding shall be regarded as satisfactory provided:

- (a) The final waterline after flooding, taking into account sinkage, heel and trim, is below the lower edge of any opening through which progressive downflooding may take place. Such openings shall include air pipes, ventilators and openings which are closed by means of weathertight doors (even if they comply with regulation 12) or hatch covers (even if they comply with regulation 16 or regulation 19(4)), and may exclude those openings closed by means of manhole covers and flush scuttles (which comply with regulation 18), cargo hatch covers of the type described in regulation 27(2), remotely operated sliding watertight doors, and side-scuttles of the non-opening type (which comply with regulation 23). However, in the case of doors separating a main machinery space from a steering gear compartment, watertight doors may be of a hinged, quick-acting type

## 一九六六年の満載喫水線条約の一九八八年の議定書

一一四

- (b) 管、ダクト又はトンネルが(12)(b)に規定する仮定する損傷の範囲内にある場合には、損傷の計算に当たり浸水することとなる区画室以外の区画室への浸水が進行することがないようにしておくこと。
- (c) 非対称浸水による横傾斜角が十五度を超えないこと。甲板のいずれの部分も水に浸しない場合には、横傾斜角を十七度まで認めることができる。
- (d) 浸水後の状態におけるメタセンター高さが正であること。
- (e) 特定の損傷において浸水すると仮定された区画室の外側の甲板のいずれかの部分が水に没する場合又は浸水後の状態における復原性の余裕について疑わしいと判断する場合には、残存復原性を調査すること。この場合において、復原てこ曲線が平衡位置から少なくとも二十度の復原力範囲を有し、かつ、この二十度の範囲内における最大の残存復原てこが少なくとも $0.1$ メートルであれば、十分なものとすることができる。この範囲内における復原てこ曲線下の面積は、 $0.0175$ メートル・ラジアン以上とする。主管庁は、残存復原力を有する範囲内で一時的に水に没するおそれのある開口（保護されている否かを問わない。）がもたらすおそれのある危険に考慮を払う。
- (f) 主管庁が、浸水の中間段階における復原性が十分であることを確かめること。
- (14) (推進装置を有しない船舶)
- (14) 独立の推進装置を有しないほけその他の船舶に対しては、この規則の規定に従つてフリーボードを指定しなければならない。(2)及び(3)の要件に適合するほけに対しては、A型船舶に対するフリーボードを指定することができぬ。

Kept closed at sea, whilst not in use, provided also that the lower sill of such doors is above the summer load waterline.

- (b) If pipes, ducts or tunnels are situated within the assumed extent of damage penetration as defined in paragraph (12)(b), arrangements shall be made so that progressive flooding cannot thereby extend to compartments other than those assumed to be floodable in the calculation for each case of damage.
- (c) The angle of heel due to unsymmetrical flooding does not exceed  $15^{\circ}$ . If no part of the deck is immersed, an angle of heel of up to  $17^{\circ}$  may be accepted.
- (d) The metacentric height in the flooded condition is positive.
- (e) When any part of the deck outside the compartment assumed flooded in a particular case of damage is immersed, or in any case where the margin of stability in the flooded condition may be considered doubtful, the residual stability is to be investigated. It may be regarded as sufficient if the righting lever curve has a minimum range of  $20^{\circ}$  beyond the position of equilibrium with a maximum righting lever of at least  $0.1$  m within this range. The area under the righting lever curve within this range shall be not less than  $0.0175$  m-rad. The Administration shall give consideration to the potential hazard presented by protected or unprotected openings which may become temporarily immersed within the range of residual stability.
- (f) The Administration is satisfied that the stability is sufficient during intermediate stages of flooding.
- Ships without means of propulsion
- (14) A lighter, barge or other ship without independent means of propulsion shall be assigned a freeboard in accordance with the provisions of these regulations. Barges which meet the requirements of paragraphs (2) and (3) may be assigned type 'A' freeboards:

(a) 主管庁は、特に、暴露甲板に貨物を積載するはしけの復原性に考慮を払うべきである。甲板積み貨物は、B型船舶に対する通常のフリーボードを指定されるはしけにのみ積載することができる。

(b) 乗組員のいないはしけについては、第二十五規則、第二十六規則(2)及び(3)並びに第三十九規則の要件は、適用しない。

(c) 乗組員のいないはしけであつて、そのフリーボード甲板に鋼その他これと同等の材料のガasket付き水密ふたによつて閉鎖される小さい出入口のみを有するものに対しては、この規則の規定に従つて計算されるフリーボードからその二十五パーセントを減じたフリーボードを指定することができる。

第三十七規則 船楼及びトランクに関する控除

(2)中「船楼の長さ」を「船楼及びトランクの長さ」に改める。

第三十八規則 舷弧高

(12)中「舷弧の端部」を「船尾垂線又は艀首垂線」に改める。

第四十規則 最小フリーボード

(4)前段中「(1)の規定」を「(3)の規定」に改める。

第四章 木材フリーボードを指定される船舶に対する特別の要件

第四十四規則 積付け

第四十四規則を次のように改める。

(a) The Administration should especially consider the stability of barges with cargo on the weather deck. Deck cargo can only be carried on barges to which the ordinary type 'B' freeboard is assigned.

(b) However, in the case of barges which are unmanned, the requirements of regulations 25, 26(2), 26(3) and 39 shall not apply.

(c) Such unmanned barges which have on the freeboard deck only small access openings closed by watertight gasketed covers of steel or equivalent material may be assigned a freeboard 25% less than those calculated in accordance with these regulations."

Regulation 37

Deduction for superstructures and trunks

In the footnote to tables for both type 'A' and type 'B' ships in paragraph (2) the words "and trunks" are inserted after the word "superstructures".

Regulation 38

Sheer

In the definition of "y" in paragraph (12) the words "end of sheer" are replaced by "after or forward perpendicular".

Regulation 40

Minimum freeboards

In the first sentence of paragraph (4) the words "paragraph (1)" are replaced by the words "paragraph (3)".

CHAPTER IV. SPECIAL REQUIREMENTS FOR SHIPS ASSIGNED TIMBER FREEBOARDS

Regulation 44

Stowage

The existing text is replaced by the following:



# 一九六六年の満載喫水線条約の一九八八年の議定書

## 第四十四規則 積み付け

### (総則)

- (1) 貨物が積み付けられる暴露甲板上の開口は、確実に閉鎖し、かつ、バッチンによつて締め付けなければならない。

通風筒及び空気管は、効果的に保護されなければならない。

- (2) 甲板積み木材貨物は、少なくとも、積み付けに利用することができる長さの全体、すなわち、船楼間のウエルの全長にわたつて積み付けなければならない。

後端の境界となる船楼がない場合には、木材は、少なくとも最後部のハッチの後端まで積み付けなければならない。

甲板積み木材貨物は、横方向にできる限り船側の近くまで積み付けなければならない。ただし、船側に生ずるすき間が幅の平均の四パーセントを超えないことを条件として、ガード・レール、ブルワーク・ステール、支柱、水先人用出入口その他の障害物のための余裕をとるものとする。木材は、少なくとも低船尾楼以外の船楼の標準の高さまで、できる限り固く積み付けなければならない。

- (3) 冬期に季節冬期帯域内にある船舶にあつては、暴露甲板上の甲板積み貨物の高さは、船舶の最大幅の三分の一を超えてはならない。

- (4) 甲板積み木材貨物は、緊密に積み付け、縛り、かつ、定着しなければならない。甲板積み木材貨物は、いかなる場合にも、船舶の航行及び必要な作業を妨けてはならない。

### (支柱)

- (5) 木材の性質により支柱を必要とする場合には、支柱は、船舶の幅を考慮して十分な強さのものでなければならない。ただし、支柱の強さは、ブルワークの強さを超えてはならない。支柱の間隔は、積載する木材の長さ及び性質に応じて適当なものになければならない。かつ、三メートルを超えてはならない。支柱を

### "General

- (1) Openings in the weather deck over which cargo is stowed shall be securely closed and battened down.

The ventilators and air pipes shall be efficiently protected.

- (2) Timber deck cargoes shall extend over at least the entire available length which is the total length of the well or wells between superstructures.

Where there is no limiting superstructure at the after end, the timber shall extend at least to the after end of the aftermost hatchway.

The timber deck cargo shall extend athwartships as close as possible to the ship's side, due allowance being made for obstructions such as guard rails, bulwark stays, uprights, pilot access, etc., provided any gap thus created at the side of the ship shall not exceed a mean of 4% of the breadth. The timber shall be stowed as solidly as possible to at least the standard height of the superstructure other than any raised quarterdeck.

- 3) On a ship within a seasonal winter zone in winter, the height of the deck cargo above the weather deck shall not exceed one third of the extreme breadth of the ship.

- 4) The timber deck cargo shall be compactly stowed, lashed and secured. It shall not interfere in any way with the navigation and necessary work of the ship.

### Uprights

- 5) Uprights, when required by the nature of the timber, shall be of adequate strength considering the breadth of the ship; the strength of the uprights shall not exceed the strength of the bulwark and the spacing shall be suitable for the length and character of timber carried, but

定着するためには、堅固な山形材、金属製の受け口又は同等に効果的な装置を備えなければならない。

(ラッシング)

- (6) 甲板積み木材貨物は、積載する木材の性質に応じて主管庁の認めるラッシング装置により、その全長にわたつて効果的に定着しなければならない。(注)

注 機関が決議(二八七)通として採択し、第三十九回海上安全委員会が改正した甲板積み木材貨物を運送する船舶に関する安全基準を参照すること。

(復原性)

- (7) 水分の吸収、着水その他による重量の増加があるときは考慮し、並びに燃料及び貯蔵品の消費その他による重量の減少を考慮して、航海のあらゆる段階において復原性に十分な余裕を持たせておかなければならない。(注)

注 機関が決議(二八七)通として採択し、第三十九回海上安全委員会が改正した甲板積み木材貨物を運送する船舶に関する安全基準を参照すること。

(船員の保護、機関区域への通路等)

- (8) 第二十五規則(5)の要件のほか、三百五十ミリメートル以下の上下間隔で配置したガード・レール又は保護索を甲板積み貨物の両側に貨物の上方少なくとも一米ートルの高さまで設けなければならない。

更に、船舶の中心線のできる限り近くにも保護索を設ける。この保護索については、調整ねじにより張つたワイヤ・ロープであることが望ましい。すべてのガード・レール及び保護索の支柱については、過度のたわみを防ぐような間隔で配置しなければならない。貨物が平たんでない場合には、安全に歩行することのできる幅六百ミリメートル以上の面を貨物上に設け、保護索の下又は近くに効果的に定着しなければならない。

shall not exceed 3 m. Strong angles or metal sockets or equally efficient means shall be provided for securing the uprights.

Lashings

- (6) Timber deck cargo shall be effectively secured throughout its length by a lashing system acceptable to the Administration for the character of the timber carried.\*

\* Reference is made to the Code of Safe Practice for Ships Carrying Timber Deck Cargoes originally adopted by the Organization as resolution A.287(VIII) and amended by the Maritime Safety Committee at its thirty-ninth session.

Stability

- (7) Provision shall be made for a safe margin of stability at all stages of the voyage, regard being given to additions of weight, such as those arising from absorption of water or icing, if applicable, and to losses of weight such as those arising from consumption of fuel and stores.\*

Protection of crew, access to machinery spaces, etc.

- (8) In addition to the requirements of regulation 25(5), guard-rails or lifelines not more than 350 mm apart vertically shall be provided on each side of the cargo deck to a height of at least 1 m above the cargo.

In addition a lifeline, preferably wire rope set up taut with a stretching screw, shall be provided as near as practicable to the centreline of the ship. The stanchion supports to all guard-rails and lifelines shall be so spaced as to prevent undue sagging. Where the cargo is uneven a safe walking surface of not less than 600 mm in width shall be fitted over the cargo and effectively secured beneath or adjacent to the lifeline.

(8)の要件が実行不可能な場合には、主管庁が認める代替措置をとらなければならない。

(操舵設備)

(10) 操舵設備は、貨物により損傷されないように有効に保護しなければならない。かつ、実行可能な限り、近づくことができるものでなければならない。主操舵装置の故障のときも操舵することができるよう、効果的な設備を施さなければならない。

第四十五規則 フリーボードの計算

(5) 中「第四十規則(7)の規定」の下に「又はキールの上面から夏期木材満載喫水線まで測つた夏期木材喫水を基礎として、第四十規則(8)の規定」を加える。

附属書Ⅱ

附属書Ⅱ

帯域、区域及び季節期間

帯域、区域及び季節期間

第四十六規則 北部季節冬期帯域及び区域

(1)(b) 中「北大西洋季節冬期帯域Ⅰ」の下に「、北大西洋季節冬期区域」を、「この帯域から除く。」の下に「シエットランド諸島は、北大西洋季節冬期帯域Ⅰと北大西洋季節冬期帯域Ⅱとの境界線上にあるものとみなす。」を加える。

(9) Where the requirements prescribed in paragraph (8) are impracticable, alternative arrangements satisfactory to the Administration shall be used.

Steering arrangements

(10) Steering arrangements shall be effectively protected from damage by cargo and, as far as practicable, shall be accessible. Efficient provision shall be made for steering in the event of a breakdown in the main steering arrangements."

Regulation 45

Computation for freeboard

In paragraph (5) the words "or with regulation 40(8) based on the summer timber draught measured from the top of the keel to the summer timber load line" are added after the word "waterline".

ANNEX II

ZONES, AREAS AND SEASONAL PERIODS

Regulation 46

Northern winter seasonal zones and area

The last sentence of paragraph (1)(b) is replaced by the following:

"Excluded from this zone are the North Atlantic winter seasonal zone I, the North Atlantic winter seasonal area and the Baltic Sea bounded by the parallel of latitude of the Skaw in the Skagerrak. The Shetland Islands are to be considered as being on the boundary of the North Atlantic winter seasonal zones I and II."

Seasonal periods:

WINTER: 1 November to 31 March

SUMMER: 1 April to 31 October".

第四十七規則 南部季節冬期帯域

第四十七規則中「並びにそこからアメリカ大陸の西岸までの南緯三十三度の緯度線とする。」を、「そこから南緯三十三度西経七十九度の点までの南緯三十三度の緯度線、そこから南緯四十一度西経七十五度の点までの航程線、そこから南緯四十一度四十七分西経七十三度五十三分にあるチロエ島のプンタ・コロナ灯台までの航程線、そこから南緯四十三度二十分西経七十四度二十分の点までのチロエ島の北岸、東岸及び南岸並びにそこから南緯四十五度四十五分の緯度線までの西経七十四度二十分の子午線とする。西経七十四度二十分の子午線から東方のチロエ海峡の内域についてはこの帯域に含めない。」に改める。

第四十八規則 熱帯域

(2) 中「並びにそこから南緯三十度におけるアメリカ大陸の西岸までの航程線」を、「そこから南緯三十二度四十七分西経七十二度の点までの航程線並びにそこから南アメリカ大陸の西岸までの南緯三十二度四十七分の緯度線」に、「コキンボ」を「ヴァルパライソ」に改める。

第四十九規則 季節熱帯区域

(4) 中「東経百二十度までの南緯十五度の緯度線及びそこからオーストラリアの海岸までの東経百二十度の子午線」を「東経百十四度までの南緯十五度の緯度線及びそこからオーストラリアの海岸までの東経百十四度の子午線」に改める。

帯域及び季節区域図

帯域及び季節区域図中、アメリカ合衆国の東岸に沿った区域を示す「季節冬期帯域」を「季節冬期区域」

一九六六年の満載喫水線条約の一九八八年の議定書

Regulation 47  
Southern winter seasonal zone

The words "to the west coast of the American continent" at the end of the regulation are replaced by the following:

"to the point latitude 33°S, longitude 79°W, thence the rhumb line to the point latitude 41°S, longitude 75°W, thence the rhumb line to Punta Corona lighthouse on Chiloe Island, latitude 41°47'S, longitude 73°53'W, thence along the north, east and south coasts of Chiloe Island to the point latitude 43°20'S, longitude 74°20'W, and thence the meridian of longitude 74°20'W to the parallel of latitude 45°45'S, including the inner zone of Chiloe channels from the meridian 74°20'W to the east".

Regulation 48  
Tropical zone

At the end of the first subparagraph of paragraph (2) the words "and thence the rhumb line to the west coast of the American continent at latitude 30°S" are replaced by the words "thence the rhumb line to the point latitude 32°47'S, longitude 72°W, and thence to the parallel of latitude 32°47'S to the west coast of South America".

In the second subparagraph of paragraph (2) the word "Cochimbo" is replaced by the word "Valparaiso".

Regulation 49  
Seasonal tropical areas

In paragraph 4(b) the words "to longitude 120°E and thence the meridian of longitude 120°E to the coast of Australia" are replaced by the words "to longitude 114°E and thence the meridian of longitude 114°E to the coast of Australia".

Chart of zones and seasonal areas

The words "SEASONAL WINTER ZONE" where they indicate the area along the

一九六六年の満載喫水線条約の一九八八年の議定書

季節区域

に、「季節熱帯」を「季節熱帯区域」に、「西岸」を「東岸」に改める。

同図中、オーストラリアの海岸に接する季節熱帯区域の限界を示す東経百二十度の線を東経百十四度の線に改める。

同図中、夏期帯域の南側の限界を示す南緯三十三度西経七十九度の点からアメリカ大陸の西岸までの南緯三十三度の緯度線を削り、この限界を示す新たな線として、南緯三十三度西経七十九度の点から南緯四十一度西経七十五度の点までの航程線、そこから南緯四十一度四十七分西経七十三度五十三分にあるチロエ島のブンタ・コロナ灯台までの航程線、そこから南緯四十三度二十分西経七十四度二十分の点までのチロエ島の北岸、東岸及び南岸の線、そこから南緯四十五度四十五分の緯度線までの西経七十四度二十分の子午線並びにそこから南アメリカの西岸までの南緯四十五度四十五分の緯度線を加える。

同図中、熱帯域の南側の限界を示す南緯二十六度西経七十五度の点から南緯三十度の南アメリカの西岸までの航程線を削り、この限界を示す新たな線として、南緯二十六度西経七十五度の点から南緯三十二度四十七分西経七十二度の点までの航程線及びそこから南アメリカの西岸までの南緯三十二度四十七分の緯度線を加える。

附属書Ⅲ

証書

附属書Ⅲ

証書

国際満載喫水線証書（一九百六十六年）及び国際満載喫水線免除証書の様式を次のように改める。

国際満載喫水線証書の様式

国際満載喫水線証書の様式

eastern coast of the United States are replaced by the words "WINTER SEASONAL AREA".

The words "SEASONAL WINTER ZONE" wherever they appear in the chart (except in the cases mentioned above) are replaced by the words "WINTER SEASONAL ZONE" and the words "SEASONAL TROPICAL" are replaced by the words "SEASONAL TROPICAL AREA".

In the note the word "western" is replaced by the word "eastern".

The border line of the seasonal tropical area at the coast of Australia is moved from longitude 120°E to longitude 114°E.

The southern border line of the southern summer zone east of the point latitude 33°S, longitude 79°W to the west coast of the American continent is deleted. A rhumb line from the point latitude 33°S, longitude 79°W to the point latitude 41°S, longitude 75°W is inserted. From there a rhumb line to Punta Corona lighthouse on Chiloe Island latitude 41°47'S, longitude 73°53'W is inserted. From there the north, east and south coast of Chiloe Island is marked as border to the point latitude 43°20'S, longitude 74°20'W. The meridian of longitude 74°20'W to the parallel of latitude 45°45'S and then this parallel to the west coast of South America are marked.

The rhumb line from the point latitude 26°S, longitude 75°W to the west coast of South America at latitude 30°S is deleted from the southern boundary of the tropical zone. A rhumb line from the point latitude 26°S, longitude 75°W to the point latitude 32°47'S, longitude 72°W and then the parallel of latitude 32°47'S to the west coast of South America are inserted.

ANNEX III

CERTIFICATES

The existing forms of the International Load Line Certificate (1966) and the International Load Line Exemption Certificate are replaced by the following:

"Form of International Certificate on Load Lines

国際満載喫水線証書

(公の印章)

(国名)

1988年の議定書により修正された1966年の満載喫水線に関する国際条約に基づき、  
の政府の権限の下に、  
が発行する。

船舶の要目 (注1)

船名

船舶番号又は信号符号

船籍港

第2条(8)に定義された長さ (L) (メートル)

国際海事機関船舶識別番号 (注2)

次のものとしてフリーボードを指定 (注3)

新船  
現存船

船舶の型式 (注3)

「A」型  
「B」型  
フリーボードを減少した「B」型  
フリーボードを増加した「B」型

甲板線からのフリーボード (注4)

満載喫水線 (注4)

熱帯	ミリメートル (T)	(S) の上方	ミリメートル
夏期	ミリメートル (S)	円環の中心を通る線の上縁	
冬期	ミリメートル (W)	(S) の下方	ミリメートル
冬期北大西洋	ミリメートル (WNA)	(S) の下方	ミリメートル
木材熱帯	ミリメートル (LT)	(L S) の上方	ミリメートル
木材夏期	ミリメートル (LS)	(S) の上方	ミリメートル
木材冬期	ミリメートル (LW)	(L S) の下方	ミリメートル

一九六六年の満載喫水線条約の一九八八年の議定書

INTERNATIONAL LOAD LINE CERTIFICATE

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the International Convention on Load Lines, 1966, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto under the authority of the Government of

(name of the State)

by

(person or organization authorized)

Particulars of ship<sup>1/</sup>

Name of ship

Distinctive number or letters

Port of registry

Length (L) as defined in article 2(8) (in metres)

LVO Number<sup>2/</sup>

Freeboard assigned as:<sup>3/</sup>

Type of ship<sup>3/</sup>

(A new ship  
(  
(An existing ship

(Type 'A'  
(Type 'B'  
(Type 'B' with  
( reduced freeboard  
(Type 'B' with  
( increased freeboard

Freeboard from deck line<sup>4/</sup>

Load line<sup>4/</sup>

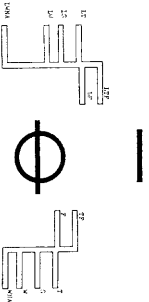
Tropical	.... mm (T)	.... mm above (S)
Summer	.... mm (S)	Upper edge of line through centre of ring
Winter	.... mm (W)	.... mm below (S)
Winter		
Northern Atlantic	.... mm (WNA)	.... mm below (S)
Timber tropical	.... mm (LT)	.... mm above (LS)
Timber summer	.... mm (LS)	.... mm above (S)
Timber winter	.... mm (LW)	.... mm below (LS)

一一一

一九六六年の満載喫水線条約の一九八八年の議定書

木材冬期北大西洋      ミリメートル (L.W.N.A.)      (L.S.) の下方      ミリメートル

木材フリーボード以外のすべてのフリーボードについての淡水許容の幅      ミリメートル      木材フリーボードについての淡水許容の幅      ミリメートル  
フリーボードを測る基準となる甲板線の上縁は、船側における      甲板の      ミリメートル      方にある。



この証書は、次のことを証明する。

- 1 前記の条約の第14条の規定に従ってこの船舶の検査が行われたこと。
  - 2 検査により、前記の条約に従ってフリーボードの指定及び前記の満載喫水線の標がけが行われたことが確認されたこと。
- この証書は、前記の条約の第14条1(c)の規定による年次検査が行われることを条件として、  
(注5) まで効力を有する。

..... において発行した。

(発行の日付)      (証書を発行する機関を与えられた職員の名前)  
(必要に応じて、当局の印鑑)

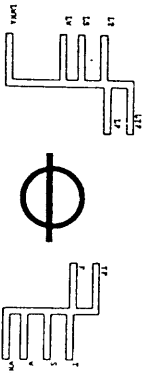
備考 1 船舶が河川又は内水にある港から出航する場合には、出航点から海洋に至るまでの間に消費する燃料その他のすべての物資の重量に相当する追加の積載が許される。



Timber winter      ..... mm (L.W.N.A.)      ..... mm below (L.S.)  
North Atlantic

Allowance for fresh water for all freeboards other than timber  
..... mm. For timber freeboards ..... mm.

The upper edge of the deck line from which these freeboards are  
measured is ..... mm ..... deck at side.



THIS IS TO CERTIFY:

- 1 That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of article 14 of the Convention.
- 2 That the survey showed that the freeboards have been assigned and load lines shown above have been marked in accordance with the Convention.

This certificate is valid until ..... 5/  
subject to annual surveys in accordance with article 14(1)(c) of the  
Convention.

Issued at .....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue)      (Signature of authorized official  
issuing the certificate)  
(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Notes: 1. When a ship departs from a port situated on a river or inland waters, deeper loading shall be permitted corresponding to the weight of fuel and all other materials required for consumption between the point of departure and the sea.

2 比重が1である淡水に船舶がある場合には、前記の淡水密度の幅だけ、該当する満載喫水線を水没させることができる。比重が1でない場合には、許容の幅は、1.025と実際の比重との差に比例して定めるものとする。

注1 船舶の喫水は、これに代えて、舟内に備えて記載することができる。

注2 この情報は、決議A.600(15)として採択された「国際海事機関船舶識別番号制度」に従って注意に含めることができる。

注3 該当しないものを抹消すること。

注4 適用されないフリーボード及びの満載喫水線は、証書に記入することを要しない。但前満載喫水線は、任意に証書に記載することができる。

注5 前記の条約の第19条(c)の規定に従つては、管付が定める有効期間の満了の日を記入する。この日に対応する各年の月は、同条(8)の規定により定められる場合を除くほか、前記の条約の第2条(9)に規定する検査基準日となる。

年次検査の裏書

前記の条約の第14条(c)の規定により要求される年次検査において、この船舶が前記の条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

年次検査

署名 (横頭を与えられた職員の署名)  
場所  
日付  
(必要に応じて、当局の印像)

署名 (横頭を与えられた機関の署名)  
場所  
口付

年次検査

2. When a ship is in fresh water of unit density the appropriate load line may be submerged by the amount of fresh water allowance shown above. Where the density is other than unity, an allowance shall be made proportional to the difference between 1.025 and the actual density.

1/ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

2/ In accordance with resolution A.600(15) – 199 Ship Identification Number Scheme, this information may be included voluntarily.

3/ Delete as appropriate.

4/ Freeboards and load lines which are not applicable need not be entered on the certificate. Subdivision load lines may be entered on the certificate on a voluntary basis.

5/ Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with article 19(1) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in article 2(9) of the Convention, unless amended in accordance with article 19(8) of the Convention.

Endorsement for annual surveys

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual survey required by article 14(1)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Annual survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey: Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....



一九六六年の満載喫水線条約の一九八八年の議定書

一一四

(必要に応じて、当局の印章)

年次検査

署名  
(権限を与えられた職員の名)

場所

日付

(必要に応じて、当局の印章)

年次検査

署名  
(権限を与えられた職員の名)

場所

日付

(必要に応じて、当局の印章)

前記の条約の第19条(8)(c)の規定に基づく年次検査

前記の条約の第19条(8)(c)の規定に基づき検査において、この船舶が前記の条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する

署名  
(権限を与えられた職員の名)

場所

日付

(必要に応じて、当局の印章)

前記の条約の第19条(3)の規定を適用する場合における5年未満の期間について発行する証書の有効期間を延長するための裏書

この船舶は、前記の条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、前記の条約の第19条(4)の規定に従って

署名  
(権限を与えられた職員の名)

場所

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey:  
Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey:  
Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey in accordance with article 19(8)(c):

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey in accordance with article 19(8)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where article 19(3) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with article 19(3) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

日付.....

(必要に応じて、当局の印掌)

更新検査が完了し、前記の条約の第19条(4)の規定を適用する場合における裏書

この船舶は、前記の条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、前記の条約の第19条(4)の規定に従つて.....まで効力を有するものとする。

署名.....  
(権限を与えられた職員の名)

場所.....

日付.....

(必要に応じて、当局の印掌)

前記の条約の第19条(5)又は(6)の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書

この証書は、前記の条約の第19条(5)/(6) (注)の規定に従つて.....まで効力を有するものとする。

署名.....  
(権限を与えられた職員の名)

場所.....

日付.....

(必要に応じて、当局の印掌)

前記の条約の第19条(8)の規定を適用する場合における検査基準日を繰り上げるための裏書

前記の条約の第19条(8)の規定に従い、新たな検査基準日は、.....とする。

署名.....  
(権限を与えられた職員の名)

場所.....

日付.....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and article 19(4) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with article 19(4) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of Grace where article 19(5) or 19(6) applies

This certificate shall, in accordance with article 19(5)/19(6)2/ of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement for advancement of anniversary date where article 19(8) applies

In accordance with article 19(8) of the Convention the new anniversary date is .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(必要に応じて、当局の印璽)

前記の条約の第19条(8)の規定に従い、新たな検査基準日は、.....とする。

署名

(権限を与えられた機関の署名)

場所

日付

(必要に応じて、当局の印璽)

注 該当しないものを抹消すること。

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

In accordance with article 19(8) of the Convention the new anniversary date is .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

3/ Delete as appropriate.

国際満載喫水線免除証書の様式

国際満載喫水線免除証書

(公の印席)

(国名)

1988年の議定書により修正された1966年の満載喫水線に関する国際条約に基づき、

(国

の名称)の政府の権限の下に、(権限を与えられた人又は団体)が発行する。

船舶の要目 (注1)

船名

船舶番号又は番号符号

船籍港

第2条(8)に定義された長さ(L) (メートル)

国際海事機関船舶識別番号 (注2)

この証書は、次のことを証明する。

前記の条約の第6条(1)/(4) (注3)の規定によつて与えられた権限に基づき、この船舶が前記の条約の規定の適用を免除されたこと。

前記の条約の規定で第6条(2)の規定に基づいて船舶につきその適用が免除されるものは、

である。

第6条(4)の規定に基づき免除が与えられる航海は、

から

までとする。

第6条(2)又は(4)の規定に基づき免除が与えられる場合の附帯条件

一九六六年の満載喫水線条約の一九八八年の議定書

Form of International Exemption Certificate on Load Lines

INTERNATIONAL LOAD LINE EXEMPTION CERTIFICATE

(Official seal)

(State)

Issued under the provisions of the International Convention on Load Lines, 1966, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto under the authority of the Government of

(name of the State)

by (person or organization recognized)

Particulars of ship<sup>1/</sup>

Name of ship

Distinctive number or letters

Port of registry

Length (L) as defined in article 2(8) (in metres)

IMO Number<sup>2/</sup>

THIS IS TO CERTIFY:

That the ship is exempted from the provisions of the Convention, under the authority conferred by article 6(2)/6(4)<sup>3/</sup> of the Convention referred to above.

The provisions of the Convention from which the ship is exempted under article 6(2) are:

The voyage for which exemption is granted under article 6(4) is:

From: .....

To: .....

Conditions, if any, on which the exemption is granted under either article 6(2) or article 6(4):

.....

一九六六年の満載喫水線条約の一九八八年の議定書

この証書は、前記の条約の第14条1(c)の規定による年次検査が行われることを条件として、

(注4) まで効力を有する。

において発行した。

(証書の発行の場所)

(発行の日付)

(証書を発行する権限を与えられた職員の名)

(必要に応じて、当局の印鑑)

注 1 船舶の要目は、これに代えて、船内に備に並べて記載することができ。

注 2 この情報は、決議 A.600(15)として採択された「国際海事機関船舶識別番号制度」に従って任意に含めることができる。

注 3 該当しないものを抹消すること。

注 4 前記の条約の第19条10の規定に従って主管官が定める有効期間の満了の日を記入する。この日に対応する各年の日は、同条1(a)の規定により定められる場合を除くはか、前記の条約の第2条(a)に規定する換算基準日となる。

年次検査の裏書

前記の条約の第14条1(c)の規定により要求される年次検査において、この船舶がこの免除を与えられたときの条件に適合していると認められたことを証明する。

年次検査

署名

(権限を与えられた職員の名)

場所

日付

(必要に応じて、当局の印鑑)

年次検査

署名

(権限を与えられた職員の名)

場所

日付

This certificate is valid until .....  
subject to annual surveys in accordance with article 14(1)(c) of the Convention.

Issued at .....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(Date of issue) .....  
(Signature of authorized official  
issuing the certificate)

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

1/ Alternatively, the particulars of the ship may be placed horizontally in boxes.

2/ In accordance with resolution A.600(15), IMO ship identification number, this information may be included voluntarily.

3/ Delete as appropriate.

4/ Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with article 19(10) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in article 2(9) of the Convention unless amended in accordance with article 19(8) of the Convention.

Endorsement for annual surveys

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual survey required by article 14(1)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the conditions under which this exemption was granted.

Annual survey:

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey:

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

年次検査

(必要に応じて、当局の印章)

署名  
(権限を与えられた職員の名)

場所

日付

(必要に応じて、当局の印章)

年次検査

署名  
(権限を与えられた職員の名)

場所

日付

(必要に応じて、当局の印章)

前記の条約の第19条(8)(c)の規定に基づく年次検査

前記の条約の第19条(8)(c)の規定に基づき検査において、この船舶が前記の条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

署名  
(権限を与えられた職員の名)

場所

日付

(必要に応じて、当局の印章)

前記の条約の第19条(8)の規定を適用する場合における5年未満の期間について発行する証書の有効期間を延長するための裏書

この船舶は、前記の条約の関係規定に適合していると認められる。よって、この証書は、前記の条約の第19条(8)の規定に従って まで効力を有するものとする。

署名  
(権限を与えられた職員の名)

場所

日付

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey:  
Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey:  
Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Annual survey in accordance with article 19(8)(c):

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey in accordance with article 19(8)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where article 19(3) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with article 19(3) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....

Date: .....

一九六六年の満載喫水線条約の一九八八年の議定書

(必要に応じて、当局の印掌)

更新検査が完了し、前記の条約の第19条(4)の規定を適用する場合における裏書

この船舶は、前記の条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、前記の条約の第19条(4)の規定に従つて \_\_\_\_\_ まで効力を有するものとする。

署名 \_\_\_\_\_  
(権限を与えられた職員 of 署名)

場所 \_\_\_\_\_  
日付 \_\_\_\_\_

(必要に応じて、当局の印掌)

前記の条約の第19条(5)又は(6)の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書

この証書は、前記の条約の第19条(5)/(6) (注) の規定に従つて \_\_\_\_\_ まで効力を有するものとする。

署名 \_\_\_\_\_  
(権限を与えられた職員 of 署名)

場所 \_\_\_\_\_  
日付 \_\_\_\_\_

(必要に応じて、当局の印掌)

前記の条約の第19条(8)の規定を適用する場合における検査基準日を繰り上げるための裏書

前記の条約の第19条(8)の規定に従い、新たな検査基準日は、 \_\_\_\_\_ とする。

署名 \_\_\_\_\_  
(権限を与えられた職員 of 署名)

場所 \_\_\_\_\_  
日付 \_\_\_\_\_

(必要に応じて、当局の印掌)

前記の条約の第19条(8)の規定に従い、新たな検査基準日は、 \_\_\_\_\_ とする。

1110

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement where the renewal survey has been completed and article 19(4) applies

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with article 19(4) of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....  
Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where article 19(5) or 19(6) applies

This certificate shall, in accordance with article 19(5)/19(6) 3 of the Convention, be accepted as valid until .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....  
Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

Endorsement for advancement of anniversary date where article 19(8) applies

In accordance with article 19(8) of the Convention the new anniversary date is .....

Signed: .....  
(Signature of authorized official)

Place: .....  
Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

In accordance with article 19(8) of the Convention the new anniversary date is .....

署名  
..... (権限を与えられた機関の署名)  
場所  
.....  
日付  
.....

(必要に応じて、当局の印影)

注 該当しないものを抹消すること。

Signed: .....  
(Signature of authorized official)  
Place: .....  
Date: .....

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

3/ Delete as appropriate."

(参考)

この議定書は、満載喫水線条約における船舶の検査の間隔及び証書の有効期間に係る規定を他の関係条約における船舶の検査の間隔及び証書の有効期間に係る規定と調和させること並びに同条約に定める船舶の積載限度に係る技術要件を改善することを目的とするものである。